



## ПРАВИТЕЛЬСТВО КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 9 июля 2010 года № 118

**Об утверждении Правил регистрации договора об уступке охранного документа на объект промышленной собственности, селекционное достижение, лицензионного договора о предоставлении права на их использование, договора о залоге исключительного права на объект промышленной собственности и договора о передаче технологии**

*(В редакции постановлений Правительства КР от 1 апреля 2013 года № 163, 20 мая 2014 года № 263, 7 октября 2015 года №753)*

В целях реализации Патентного закона Кыргызской Республики, законов Кыргызской Республики "О товарных знаках, знаках обслуживания и наименованиях мест происхождения товаров", "О правовой охране селекционных достижений", "О фирменных наименованиях" и в соответствии с Законом Кыргызской Республики "О нормативных правовых актах Кыргызской Республики" Временное Правительство Кыргызской Республики постановляет:

1. Утвердить прилагаемые Правила регистрации договора об уступке охранного документа на объект промышленной собственности, селекционное достижение, лицензионного договора о предоставлении права на их использование, договора о залоге исключительного права на объект промышленной собственности и договора о передаче технологии.

*(В редакции постановлений Правительства КР от 1 апреля 2013 года № 163, 20 мая 2014 года № 263, 7 октября 2015 года №753)*

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня официального опубликования.

**Председатель**

**Р. Отунбаева**

Утверждены  
постановлением

Временного  
Правительства  
Кыргызской  
Республики от 9 июля  
2010 года № 118

**ПРАВИЛА**  
**регистрации договора об уступке охранного документа на объект**  
**промышленной собственности, селекционное достижение, лицензионного**  
**договора о предоставлении права на их использование, договора о залоге**  
**исключительного права на объект промышленной собственности и**  
**договора о передаче технологии**

*(В редакции постановлений Правительства КР от 1 апреля 2013 года № 163, 20 мая 2014 года № 263, 7 октября 2015 года №753)*

**I. Общие положения**

1. Настоящие Правила регистрации договора об уступке охранного документа на объект промышленной собственности, селекционное достижение, лицензионного договора о предоставлении права на их использование, договора на использование традиционных знаний, договора о залоге исключительного права на объект промышленной собственности и договора о передаче технологии (далее - Правила) разработаны в соответствии с Гражданским кодексом Кыргызской Республики, Патентным законом Кыргызской Республики, законами Кыргызской Республики "О товарных знаках, знаках обслуживания и наименованиях мест происхождения товаров", "О правовой охране селекционных достижений", «Об охране традиционных знаний».

Регистрации в уполномоченном государственном органе в области интеллектуальной собственности (далее - Кыргызпатент) в соответствии с законодательством Кыргызской Республики подлежит договор об уступке охранного документа на объект промышленной собственности, селекционное достижение и лицензионный договор о предоставлении права на его использование, договор на использование традиционных знаний, договор о залоге исключительного права на объект промышленной собственности, зарегистрированные в Государственном реестре изобретений, Государственном реестре полезных моделей, Государственном реестре промышленных образцов, Государственном реестре товарных знаков и знаков обслуживания, Государственном реестре фирменных наименований, Государственном реестре традиционных знаний и Государственном реестре селекционных достижений.

Договор о передаче технологии может быть зарегистрирован по соглашению сторон в Кыргызпатенте.

Настоящие Правила применяются также при регистрации сублицензионного договора.

*(В редакции постановлений Правительства КР от 1 апреля 2013 года № 163, 20 мая 2014 года № 263, 7 октября 2015 года №753 )*

2. Основные понятия и сокращения.

Понятия и сокращения, использованные в настоящих Правилах, применяются в следующем значении:

Кыргызпатент	уполномоченный государственный орган в области интеллектуальной собственности;
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности;
Объект промышленной собственности	Изобретение, промышленный образец, полезная модель, товарный знак, знак обслуживания, фирменное наименование;
Реестр	Реестры объектов промышленной собственности, селекционных достижений Кыргызской Республики, евразийских патентов;
Охранный документ	Патент, патент под ответственность заявителя, свидетельство;
Технология	Ноу-хау, комплексная предпринимательская лицензия (франчайзинг), консалтинговые услуги, оказание услуг типа инжиниринг, лизинг, опционные соглашения;
Договор	Договор (передаточный акт) об уступке охранного документа на объект промышленной собственности, селекционное достижение, лицензионный договор о предоставлении права на их использование, договор на использование традиционных знаний, договор о залоге исключительного права на объект промышленной собственности;
Договор о передаче технологии	Договор об уступке права и лицензионный договор на использование технологии;
Сублицензионный договор	Предоставление лицензиатом прав на использование объекта промышленной собственности, селекционного достижения, традиционного знания и технологию третьим лицам;
Лицензиар	Обладатель прав на объект промышленной собственности, селекционное достижение, традиционное знание, технологию;
Лицензиат	Физическое или юридическое лицо, использующее объект промышленной собственности, селекционное достижение, традиционное знание, технологию;
Заявитель	Обладатель прав на объект промышленной собственности, селекционное достижение, традиционное знание, технологию, либо одна из сторон, заключающих

	договор или их представители;
Заявление	Заявление о регистрации договора (передаточного акта) об уступке охранного документа на объект промышленной собственности, селекционное достижение, лицензионного договора о предоставлении права на их использование, договора на использование традиционных знаний, договора о залоге исключительного права на объект промышленной собственности, договора о передаче права на технологию;
Заявка	Комплект документов, прилагаемых к заявлению о регистрации договора;
ROMARIN®	База данных международной регистрации товарных знаков.

*(В редакции постановления Правительства КР от 20 мая 2014 года № 263, 7 октября 2015 года №753 )*

## **II. Документы, предоставляемые для регистрации договора**

3. Для регистрации договора в Кыргызпатенте должно быть представлено заявление по форме, приведенной в приложениях 1 или 3 к настоящим Правилам, на государственном или официальном языке, в одном экземпляре, в зависимости от вида договора, подлежащего регистрации. Иностранные имена и наименования предприятий должны быть указаны в кыргызской или русской транслитерации.

Заявление подписывается всеми владельцами охранного документа или их представителем, полномочия которого оформлены надлежащим образом.

*(В редакции постановления Правительства КР от 1 апреля 2013 года № 163)*

4. К заявлению должны быть приложены следующие документы:

1) договор (оригинал) или выписка из него, заверенные по законодательству страны происхождения документа, в трех экземплярах (два из которых могут быть копии).

Договор должен включать следующие основные условия:

- предмет договора;
- объем передаваемых прав;
- территорию, на которую передается право;
- срок действия договора;
- указания сторон договора и их юридических адресов;
- другие условия, которые стороны сочтут необходимыми.

Лицензионный договор в отношении товарного знака должен содержать условие о том, что качество товаров и услуг лицензиата будет не ниже качества товаров и услуг лицензиара, и лицензиар будет осуществлять контроль за выполнением этого условия;

Договор на использование традиционных знаний в обязательном порядке должен предусматривать положение об отчислениях платежей за использование традиционных знаний в Фонд развития местного сообщества или Государственный фонд развития системы использования традиционных знаний.

2) копия охранного документа.

*(Абзац второй подпункта 2 утратил силу в соответствии с постановлением Правительства КР от 20 мая 2014 года № 263)*

При регистрации договора в отношении товарного знака по международной регистрации представляется распечатка из базы данных международной регистрации товарных знаков "ROMARIN®".

3) документ, подтверждающий уплату пошлины за регистрацию договора.

При непредставлении вместе с заявлением документа, подтверждающего уплату пошлины в установленном размере, рассмотрение заявления не производится;

4) копия документа, заверенного надлежащим образом, подтверждающего право заявителя, являющегося наследником или правопреемником правообладателя;

5) доверенность, оформленная в установленном порядке, в соответствии с законодательством страны происхождения документа, если правообладателем для ведения дел по регистрации договора назначен представитель;

6) оригинал основного договора или его копия, заверенная надлежащим образом, в случае регистрации сублицензионного договора.

*(В редакции постановлений Правительства КР от 1 апреля 2013 года № 163, 20 мая 2014 года № 263, 7 октября 2015 года №753)*

5. Документы подаются на государственном или официальном языке. Если документы представлены на другом языке, к ним прилагается их перевод на государственный или официальный язык. Иностранные имена и наименования предприятий должны быть указаны в русской или кыргызской транслитерации. Ответственность за точность перевода несет заявитель.

6. Заявление и прилагаемые к нему документы подаются в Кыргызпатент непосредственно или направляются почтой.

### **III. Рассмотрение и регистрация договора**

7. В течение десяти рабочих дней с даты поступления заявления в Кыргызпатент проверяется комплектность заявки на наличие необходимых документов и соблюдение требований к их оформлению, предусмотренных настоящими Правилами.

8. Рассмотрение договора производится в течение двух месяцев со дня подачи заявки. В случае одновременного представления необходимых документов, днем подачи заявки считается день поступления последнего из них.

9. Если в процессе рассмотрения заявки и договора установлено, что документы поданы с нарушением требований настоящих Правил и законодательства Кыргызской Республики, Кыргызпатент направляет заявителю запрос, в котором указывает на необходимость устранения выявленных недостатков в течение двух месяцев со дня получения запроса. При этом сроки

представления документов и рассмотрения договора продлеваются на время, в течение которого заявитель устраняет выявленные недостатки.

Основанием для запроса, в частности, является отсутствие в заявке одного из документов, предусмотренных настоящими Правилами.

10. Срок представления заявителем запрашиваемых материалов может быть продлен при подаче соответствующего ходатайства и уплате пошлины за продление срока в установленном размере. Ходатайство о продлении срока представляется в течение двух месяцев с даты получения заявителем запроса.

В случае непредставления в указанный срок запрашиваемых материалов или ходатайства о продлении срока их рассмотрения, делопроизводство по договору прекращается. Заявителю возвращаются два экземпляра договора. Один экземпляр договора (оригинал) с материалами делопроизводства остается в Кыргызпатенте.

Договор о передаче технологии может быть зарегистрирован в Кыргызпатенте после подачи заявления и представления документов, необходимых для регистрации.

Регистрация договора о передаче технологии производится в соответствии с требованиями раздела III настоящих Правил. При этом вступление договора о передаче технологии в силу определяется по соглашению сторон.

*(В редакции постановлений Правительства КР от 1 апреля 2013 года № 163, 20 мая 2014 года № 263)*

11. При соответствии представленных документов требованиям настоящих Правил и законодательства Кыргызской Республики выносится заключение о регистрации договора.

На основании заключения Кыргызпатент принимает решение о регистрации договора.

В случае выявления в договоре взаимоисключающих положений или положений, противоречащих законодательству Кыргызской Республики, и при отказе сторон в их устранении, Кыргызпатент принимает решение об отказе в регистрации договора.

#### IV. Регистрация изменений в зарегистрированный договор

12. Подлежат регистрации изменения лицензионного договора, в частности, в отношении:

- определения сторон;
- предмета договора;
- срока действия;
- территории действия;
- объема передаваемых прав.

По соглашению сторон могут быть зарегистрированы и иные изменения договора.

13. Несоблюдение регистрации в Кыргызпатенте изменений договора влечет их недействительность.

14. Заявление о регистрации изменений, внесенных в зарегистрированный договор, подается заявителем по форме, приведенной в приложении 2 к настоящим Правилам.

К заявлению прилагаются:

- договор (оригинал) или выписка из него (оригинал), заверенная по законодательству страны происхождения документа, подтверждающего соглашение сторон о внесении соответствующих изменений в зарегистрированный договор, в трех экземплярах (два из которых могут быть копии);

- копия охранного документа;

- документ, подтверждающий уплату пошлины за внесение изменений в зарегистрированный договор.

Регистрация внесенных изменений производится в соответствии с требованиями раздела III настоящих Правил.

Зарегистрированные изменения подшиваются к договору.

*(В редакции постановления Правительства КР от 20 мая 2014 года № 263)*

15. В случае, если изменения касаются определения сторон договора, Кыргызпатент, при наличии обоснованных сомнений в правильности и/или достоверности представленных сведений, вправе запросить у заявителя необходимые документы.

#### **V. Порядок ведения дел по зарегистрированному договору и зарегистрированным изменениям**

16. Кыргызпатент обеспечивает конфиденциальность сведений и условий заключения регистрируемых договоров, кроме сведений общего характера, после их открытой публикации.

Один экземпляр зарегистрированного договора (оригинал) является контрольным экземпляром и хранится в Кыргызпатенте.

17. По зарегистрированному договору, а также зарегистрированным изменениям в него, Кыргызпатент:

- проставляет на оборотной стороне последнего листа договора (изменений) штамп о его регистрации с указанием регистрационного номера, даты регистрации, количества листов договора (изменений) и его приложений. Регистрационный номер включает сведения об объекте договора: номер регистрации, год регистрации, вид и категорию договора;

- направляет в адрес заявителя (представителя) решение о регистрации договора (изменений) с приложением двух экземпляров договора (изменений) с отметкой о регистрации;

- вносит сведения о зарегистрированном договоре или зарегистрированных изменениях в Реестр и в охранный документ;

- публикует в официальном бюллетене Кыргызпатента данные о зарегистрированных договорах и зарегистрированных изменениях к ним в следующем объеме: объем передаваемых прав, предмет договора, определение сторон, территория действия, срок действия, сведения о досрочном прекращении или продлении срока их действия;

- уведомляет Евразийское патентное ведомство о регистрации лицензионного договора об использовании евразийского патента.

*(В редакции постановления Правительства КР от 20 мая 2014 года № 263)*

Приложение 1  
к Правилам регистрации  
договора об уступке  
охранного документа на  
объект промышленной  
собственности,  
селекционное достижение,  
лицензионного договора о  
предоставлении права на их  
использование, договора о  
залоге исключительного  
права на объект  
промышленной  
собственности и договора о  
передаче технологии

Государственная служба интеллектуальной  
собственности  
Кыргызской Республики (Кыргызпатент)  
720021, Кыргызская Республика  
г.Бишкек, ул.Московская, 62

\_\_\_\_\_  
(ФИО или наименование юридического лица)

\_\_\_\_\_  
Адрес \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_

## ЗАЯВЛЕНИЕ

*(В редакции постановления Правительства КР от 20 мая 2014 года № 263)*

Прошу зарегистрировать (вид и наименование договора) на (предмет договора) между (ФИО или наименование юридического лица и его адрес) и (ФИО или наименование юридического лица и его адрес), которому передается право на (объем передаваемых прав).

Прилагаемые документы (нужное отметить [x]):

[ ] - договор на \_\_\_\_\_ листах с приложениями № \_\_\_\_\_ на \_\_\_\_\_ листах в \_\_\_\_\_ экземплярах;



[ ] - копия патента (патента под ответственность заявителя) или свидетельства на объект промышленной собственности или выписка из Реестра о регистрации объекта промышленной собственности, селекционного достижения;

[ ] - документ об уплате пошлины за регистрацию договора;

[ ] - копия документа, подтверждающего право на наследство или правопреемство;

[ ] - доверенность на ведение дела;

[ ] - основной договор (в случае регистрации сублицензионного договора).

Заявитель(и) (должность, ФИО, подпись)

М.П.

Дата

Приложение 2  
к Правилам регистрации  
договора об уступке  
охранного документа на  
объект промышленной  
собственности,  
селекционное достижение,  
лицензионного договора о  
предоставлении права на их  
использование, договора о  
залоге исключительного  
права на объект  
промышленной  
собственности и договора о  
передаче технологии

Государственная служба интеллектуальной  
собственности  
Кыргызской Республики (Кыргызпатент)  
720021, Кыргызская Республика  
г.Бишкек, ул.Московская, 62

\_\_\_\_\_  
(ФИО или наименование юридического лица)

Адрес \_\_\_\_\_

Телефон \_\_\_\_\_

ЗАЯВЛЕНИЕ

(В редакции постановления Правительства КР от 20 мая 2014 года № 263)

Прошу зарегистрировать изменения к лицензионному договору,  
зарегистрированному в Кыргызпатенте \_\_\_\_\_ №

Прилагаемые документы (нужное отметить [x]):

[ ] - документ, подтверждающий соглашение сторон договора о внесении изменений;

[ ] - копия документа об уплате пошлины за внесение изменений;

[ ] - доверенность на ведение дела.

Заявитель(и) (должность, ФИО, подпись)

М.П.

Дата

Приложение 3  
к Правилам регистрации договора  
об уступке охранного документа  
на объект промышленной  
собственности, селекционное  
достижение, лицензионного  
договора о предоставлении права  
на их использование, договора о  
залоге исключительного права на  
объект промышленной  
собственности и договора о  
передаче технологии

Государственная служба интеллектуальной  
собственности  
и инноваций при Правительстве Кыргызской  
Республики  
(Кыргызпатент) 720021, Кыргызская  
Республика  
г.Бишкек, ул.Московская, 62

\_\_\_\_\_  
(ФИО или наименование юридического лица)

Адрес \_\_\_\_\_

Телефон \_\_\_\_\_

ЗАЯВЛЕНИЕ

(В редакции постановлений Правительства КР от 1 апреля 2013 года №  
163, 20 мая 2014 года № 263)

Прошу зарегистрировать договор о залоге исключительного права на объект промышленной собственности \_\_\_\_\_

Прилагаемые документы (нужное отметить [x]):

- копия патента на объект промышленной собственности, выписка из Реестра о регистрации объекта промышленной собственности;

- документ об уплате пошлины за регистрацию договора о залоге исключительного права на объект промышленной собственности;

- доверенность на ведение дела.

Заявитель(и) (должность, ФИО, подпись)

М.П.

Дата